



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Puh.: +1 440-942-6161
Faksi: +1 440-942-2257
Sähköposti: volk@volk.com



EU-edustaja:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Köln, Saksa
Sähköposti: info@riester.de
Puhelin: +49 74 77 / 92 70-0
Faksi: +49 74 77 / 92 70-70



Volk kosketukseton rakolamppu

SUOMI (FI): KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖTARKOITUS

Volkin kosketuksettomat rakolamput on tarkoitettu visualisointiin ihmisen sarveiskalvon (fundus) diagnoosin ja laserterapian aikana rakolampun avulla.

TEKNISET OMINAISUUDET

Tuote	Suurennus	Kuva-ala	Työskentelyet- äisyys	Laserpisteen suurennus	Halkaisija	Heijastamaton laserpinnoite
60D (V60C)	1,15	68–81°	13 mm	0,87	31 mm	BBAR
Super 66® (VS66)	1,00	80–96°	11 mm	1,00	31 mm	BBAR
78D (V78C)	0,93	81–97°	8 mm	1,08	31 mm	BBAR
90D (V90C)	0,76	74–89°	7 mm	1,32	22 mm	BBAR
Super Field NC® (VSFNC)	0,76	95–116°	7 mm	1,30	27 mm	BBAR
Super VitreoFundus® (VSVF)	0,57	103–124°	4 mm	1,75	23 mm	BBAR
Super Pupil XL® (VSPXL)	0,45	103–124°	4 mm	2,20	19 mm	BBAR
Digitaaliset 1,0x kuvannuslinssit (VDGTL1)	1,00	60–72°	12 mm	1,00	31 mm	UHE
Digital Wide Field (VDGTLWF)	0,72	103–124°	4,5 mm	1,39	30 mm	UHE
Digital High Mag (VDGTLHM)	1,30	57–70°	13 mm	0,77	27 mm	UHE

KÄYTTÖAIHEET

- Laitistetun lääkärin käytettäväksi menetelmällä, joka on yhdenmukainen muiden oftalmoskooppisten, kosketuksettomien rakolamppulinssien kanssa.
- 60D-, 78D- ja 90D-linsejä voidaan pitää kumpi tahansa suunnattuna potilasta kohti. Super VitreoFundus®, Super Field NC®, Super Pupil XL®, Super 66®, Digital Wide Field- ja Digital High Mag -linssien kartiomaisen puolen täytyy suunnata kohti potilasta. Digitaalinen 1,0x kuvannuslinssi on suunnattava niin, että renkaaseen kaiverretun sanan "Volk" V-kirjaimen kanta ja renkaan hopeareunus osoittavat potilasta kohti.
- Aseta linssi varovasti sopivalle työskentelyetäisyydelle sarveiskalvosta käyttämällä yllä olevan tekniset tiedot sisältävän taulukon parametreja.
- Volkin BBAR heijastamaton laserpinnoite on optimoitu diagnostiseen kuvantamiseen sekä näkyvän ja lähes infrapuna-aaltoalueen lasertoimenpiteisiin (esim. argon ja diodi).
- Volkin UHE heijastamaton laserpinnoitus on optimoitu diagnostiseen kuvantamiseen ja näkyvän aallonpituuden lasertoimenpiteisiin (esim. argon).
- Kun verkkokalvolle kohdistuvan pisteen kokoa lasketaan, lasersäteen asetukset on kerrottava asianmukaisella *lasersuurennuskertoimella*. Katso teknisten tietojen taulukosta käyttämiä linssin suurennuskertoimia.



HUOMIO:

- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, JOS SIINÄ NÄKYVÄ VAIURIN MERKKEJÄ.
- KÄIKIÄ LAITTEESSEN LIITTYVISTÄ VAKAVISTA VAARATILANTEISTA ON ILMOITETTAVA VALMISTAJALLE JA SEN JÄSENVALTION TOIMIVALTAISELLE VIRANOMAISELLE, JOSSA KÄYTTÄJÄ JA/TAI POTILAS ON.

UUDELLEENKÄSITTELY



VAROITUS:

- HUOLELLISTA, MANUAALISTA PUHDISTUSPROSESSIA SUOSITELLAAN.
- SYÖVYTTÄVIÄ PUHDISTUSAINEITA (eli HAPOT, EMÄKSET, JNE.) EI SUOSITELLA. SUOSITELLAAN PUHDISTUSAINEITA, JOIDEN PH ON NEUTRAALI.

UUDELLEENKÄSITTELYN RAJOITUKSET:

Toistuvalla puhdistuksella, desinfiointilla ja steriloinnilla on minimaalinen vaikutus Volk Non-Contact Slit Lamp -linseihin, kun niitä käsitellään ohjeiden mukaisesti. Tuotteen elinkaaren päättyminen määräytyy yleensä kulumisen ja käytöstä aiheutuvien vaurioiden perusteella.

VALMISTELU KÄYTTÖPAIKASSA:

- Uudet tai käytetyt, likaantuneet linssit on puhdistettava.
- Ruumiinesteiden ei saa antaa kuivua laitteen päälle ennen puhdistusta. Poista ylimääräiset ruumiinesteet.
- Saastuneiden materiaalien käsittelyssä tulee noudattaa yleisiä varotoimia.
- Instrumentit tulee puhdistaa mahdollisimman pian käytön jälkeen, jotta epäpuhtaudet eivät kuivuisi pinnalle.
- Laitteita tulee aina käsitellä asianmukaisella tavalla, jotta äskettäin puhdistettu, desinfoitu ja/tai steriloitu laite ei pääse kontaminoitumaan.

VALMISTELU ENNEN PUHDISTUSTA:

Seuraavien puhdistus-, desinfiointi- ja steriloitohjeiden tarkoituksena on auttaa välttämään kontaminoitumisen kuivuminen linssin pinnalle. Aseta linssit veteen tai peitä ne kostealla liinalla aina kun mahdollista.

PUHDISTUS, DESINFIOINTI JA STERILOINTI

PUHDISTUS:

Valitse haluamasi puhdistusmenetelmä:

Menetelmä A:	Puhdista miedolla pesuaineella ja puhtaalla, pehmeällä puuvillaliinalla tai pumpulpuikolla. Puhdista linssin pinta myötäpäivään estääksesi kotelon sisällä olevan kiinnitysrenkaan löystyminen. Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät pehmentäviä aineita (kosteusvoiteita).
Menetelmä B:	Puhdista lasieleменти Volk Precision Optical Lens Cleanerilla (POLC) tai Volk LensPen® -kynällä. Puhdista linssin pinta myötäpäivään estääksesi kotelon sisällä olevan kiinnitysrenkaan löystyminen. HUOMIO: Älä käytä Volkin POLC-kynää tai Volk LensPen® -kynää pinnoilla, jotka koskettavat silmään.
Menetelmä C:	- Valmista tuore liuos entsymaattisesta puhdistusaineesta (esim. Enzo) – 60 ml per 3,8 l lämmintä (~30–43 °C) vesihoitovettä. - Liota jokaista laitetta liuoksessa 20 minuuttia. - Harjaa liotuksen jälkeen laitteen renkaan uurrettu pinta pehmeäharjaisella harjalla ja pyyhi linssiosaa pehmeällä liinalla, kunnes kaikki puhdistusainejäämät ja lika on poistettu. Puhdista linssin pinta myötäpäivään. Kiinnitä erityistä huomiota kaikkiin rakoihin ja muihin vaikeapääsyisiin kohtiin. HUOMAUTUS: Älä harjaa linssiosaa välttääksesi naarmuuntumisen; käytä pehmeää liinaa. - Huuhtelee laitteet perusteellisesti huoneenlämpöisessä vesihautteessa (ei juoksevan veden alla), kunnes kaikki näkyvä puhdistusaine on poistettu. - Siirrä laitteet vastavalmistettuun entsymaattiseen liuokseen (edellä olevan vaiheen 1 mukaisesti) ja sonikoi 20 minuuttia. - Huuhtelee laitteet ultraäänikäsittelyn jälkeen perusteellisesti huoneenlämpöisessä vesihautteessa (ei juoksevan veden alla), kunnes kaikki näkyvä puhdistusaine on poistettu. - Tarkista jokainen laite jäljellä olevien roskien varalta. Jos havaitset sellaisia, toista puhdistus vastavalmistetuilla puhdistusliuksilla.



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Puh.: +1 440-942-6161
Faksi: +1 440-942-2257
Sähköposti: volk@volk.com

EC REP

EU-edustaja:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Köln, Saksa
Sähköposti: info@riester.de
Puhelin: +49 74 77 / 92 70-0
Faksi: +49 74 77 / 92 70-70



DESINFIOINTI:

- Noudata **menetelmän A** tai **menetelmän C** puhdistusohjeita.
- Valitse jokin liuostyypeistä alla olevasta taulukosta:

DESINFIOINTIAINE	KONSENTRAATIO	MINIMILIUOTUSAIKA	MAKSIMILIUOTUSAIKA
Glutaraldehydi	2 % vesiliuos	25 minuuttia	–
Natriumhypokloriitti (5000 ppm NaClO)	9 osaa vettä: 1 osa kotitalouksien valkaisuainetta (5,25 % NaClO)	25 minuuttia	25 minuuttia
Cidex OPA	Valmistajan ohjeiden mukaisesti	12 minuuttia	–

- Aseta linssi kyljelleen ja upota laite sitten kokonaan valittuun desinfiointiaineliuokseen yllä mainitun vähimmäisiilotusajan ajaksi (vähintään 20 °C). Varmista, että täytät kaikki luumenit ja vaikeapääsyiset alueet ja poistat ilmataskut.
- Huuhtelee huolellisesti huoneenlämpöisessä vesihautteessa (vähintään 20 °C). Huuhtelee upottamalla laite kokonaan vähintään minuutin ajaksi. Huuhtelee kaikki luumenit tai muut vaikeapääsyiset alueet manuaalisesti vedellä. Ravista laitetta veden alla, nosta vedenpinnan yläpuolelle ja upota sitten uudelleen. Toista huuhtelu vielä kaksi kertaa puhtaalla vedellä.
- Kuivaa pehmeällä, nukkaamattomalla puuvillakankaalla.



HUOMIO:

- VARMISTA, ETTÄ LAITE ON TÄYSIN UPOTETTU PUHDISTUSAINEESEEN KOKO SUOSITELLUKSI TAI HALUTUKSI LIOTUSAJAKSI. ÄLÄ ANNA LAITTEEN TULLA POIS DESINFIOINTILUOKSESTA.
- PITKÄAIKAINEN ALTISTUMINEN JA/TAI ALTISTUMINEN SUUREMMILLE NATRIUMHYPOKLOORITIN PITOISUUKSILLE JOHTAA TUOTTEEN NOPEUTUNEeseen HAJOAMISEEN.

STERILOINTI:

- Noudata **menetelmän C** puhdistusohjeita.
- Etyleeniksidisterilointi on suositeltava sterilointimenetelmä. Steriloi käyttämällä 2 tunnin sykliä, jonka suositeltu lämpötila on 130 °F (ei yli 150 °F) ja pitoisuus on 600 mg/L.
- Älä steriloi linsskejä normaaleissa linssikoteloissa, koska niitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi sterilointijärjestelmissä.



HUOMIO:

ÄLÄ KOSKAAN SUORITA AUTOKALAAVAUSTA TAI KEITÄ LINSSEJÄ TAI SOVITTIMIA TUOTTEEN VAURIOITUMISEN VÄLTÄMISEKSI.

SÄILYTYS:

Laitteet tulee säilyttää huoneenlämmössä. Sterileijä instrumentteja tulee säilyttää paikassa, joka suojaa steriiliyden menetykseltä.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Tämän tuotteen laittomalla hävittämisellä voi olla kielteisiä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Linsskejä ei saa hävittää lajittelemattomissa yhdyskuntajätteissä. Kun hävität tämän tuotteen, noudata alueellasi sovellettavien lakien ja määräysten mukaista menettelyä.



Katso käyttöohjeista tärkeitä varoittavia tietoja.

LOT

Eränumero

REF

Viitenumero



Valmistaja

EC REP

Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä



Valmistuspäivämäärä

MD

Lääkinnälliset laitteet